

32004R0869

L 162/8

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE

30.4.2004

**NARIADENIE RADY (ES) č. 869/2004
z 26. apríla 2004,**

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1936/2001 o stanovení kontrolných opatrení uplatniteľných na rybolov pre určité druhy vysoko migrujúcich rýb

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

2. Vkladajú sa tieto články:

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva a najmä jej článok 37,

„Článok 4a

so zreteľom na návrh Komisie,

Aktivity lodí, ktoré sa zúčastňujú na operáciách, týkajúcich sa výkrmu tuniaka modroplutvého

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽¹⁾,

1. Každý kapitán lode spoločenstva, ktorá preváža tuniaka modroplutvého na výkrm na prepravnú loď, zapíše do svojho lodného denníka tieto údaje:

keďže:

(1) Medzinárodná Komisia na ochranu atlantických tuniakov (ďalej len ICCAT) prijala viaceré odporúčania a Komisia pre tuniaky v Indickom oceáne (ďalej len IOTC) prijala viaceré rezolúcie, ktoré zakladajú povinnosť vykonávať kontrolu a sledovanie a ktoré boli transponované do nariadenia (ES) č. 1936/2001 ⁽²⁾;

— množstvo prevezeného tuniaka modroplutvého a počet rýb,

— zóna úlovku,

— dátum a poloha prevozu tuniaka modroplutvého,

(2) ICCAT na svojom 17. zasadnutí v roku 2001 a na svojom 13. mimoriadnom zasadnutí v roku 2002 a IOTC na svojom 6 a 7 pravidelnom zasadnutí v roku 2001 a 2002 odporučil nové kontrolné opatrenia pre určité zásoby vysoko migračných druhov. Tieto odporúčania a rezolúcie sú pre spoločenstvo záväzné a musia sa preto uplatňovať;

— názov prepravnej lode, jej vlajka, registračné číslo a medzinárodný rádiový volací znak,

— názov farmy (názvy fariem) určenia na výkrm pre množstvo prevážaného tuniaka modroplutvého.

(3) nariadenie (ES) č. 1936/2001 je preto potrebné prísušne zmeniť a doplniť,

2. Každý kapitán prepravnej lode, na ktorú bol tuniak modroplutvý prevezený, zapíše tieto údaje:

a) množstvo prevezeného tuniaka modroplutvého na jednej rybárskej lodi a počet rýb;

b) názov lode, ktorá ulovila množstvá uvedené v bode a), spolu s jej vlajkou, registračným číslom a medzinárodným rádiovým volacím znakom;

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 1936/2001 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. V článku 3 sa pridávajú tieto body:

c) dátum a polohu prevozu tuniaka modroplutvého;

„g) výraz ‚výkrm‘ znamená chov jedincov v klietkach na účely zvýšenia ich hmotnosti alebo obsahu tuku so zreteľom na ich predaj;

d) názov farmy (názvy fariem) určenia tuniaka modroplutvého.

h) výraz ‚zatváranie do klietok‘ znamená umiestňovanie divých jedincov akejkoľvek veľkosti do uzatvorených konštrukcií (klietok) na účely výkrmu;

i) výraz ‚farma na výkrm‘ znamená podnik, ktorý v klietkach chová divých jedincov na výkrm;

j) výraz ‚prepravná loď‘ znamená loď, ktorá prijíma divých jedincov a prepravuje živých jedincov na farmy na výkrm.“

3. Kapitán je oslobodený od povinnosti, uvedenej v odseku 2, ak sa zápis nahradí kópiou deklarácie o prekládke, uvedenej v článku 11 nariadenia (EHS) č. 2847/93, alebo kópiou dokumentu T2M, uvedeného v článku 13 nariadenia (EHS) č. 2847/93, s udaním informácií, uvedených v odseku 2 písm. c) tohto článku.

4. Členské štáty zabezpečia, aby všetky tuniaky modroplutvé, uložené do klietok loďami, ktoré sa plavia pod ich vlajkou, boli zaregistrované ich príslušným orgánom. Komisii oznámia, v súlade s článkom 5, množstvá tuniaka modroplutvého, ulovené a uložené do klietok loďami, ktoré sa plavia pod ich vlajkou (úloha I, ktorú definovala ICCAT).

⁽¹⁾ Stanovisko dodané 13. januára 2004 (zatiaľ uverejnené v úradnom vestníku).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 263, 3.10.2001, s. 1.

Pokiaľ ide o vývozy a dovozy tuniaka modroplutvého, určeného na výkrm, členské štáty zašlú Komisii čísla a dátumy štatistických dokumentov, uvedených v nariadení Rady (ES) č. 1984/2003 z 8. apríla 2003, ktorým sa zavádza systém štatistického monitorovania obchodu s tuniakom modroplutvým, mečiarom a tuniakom zavalitým v rámci spoločenstva (*), nimi validované a uvedú tretiu deklarovajú krajinu určenia.

5. Členské štáty elektronicky zašlú Komisii zoznam lodí, plaviacich sa pod ich vlajkou a registrovaných v spoločenstve, ktoré lovia tuniaka modroplutvého na výkrm. Oznámenie sa vykonáva každoročne do 30. apríla, pričom sa poskytujú tieto informácie:

- a) medzinárodné číslo lode, definované v prílohe 1 k nariadeniu Komisie (ES) č. 2090/98 (**);
- b) meno a adresa jej vlastníka, prevádzkovateľa alebo nájomcu.

6. Členské štáty zašlú elektronicky Komisii zoznam všetkých lodí, nimi autorizovaných na zabezpečenie alebo vykonávanie prepravy tuniaka modroplutvého na výkrm. Oznámenie sa vykonáva každoročne do 30. apríla, pričom sa poskytujú tieto informácie:

- a) názov lode, jej vlajka a jej registračné číslo;
- b) všetky predchádzajúce vlajky;
- c) typ (rybí tanker, vlečná atď.) dĺžka a GT (brutto registrovaná tonáž);
- d) medzinárodný rádiový volací znak;
- e) meno a adresa jej vlastníka, prevádzkovateľa alebo nájomcu.

Článok 4b

Aktivity fariem na výkrm tuniaka modroplutvého

1. Členské štáty konajú tak, aby zabezpečili, že farmy na výkrm tuniaka modroplutvého, ktoré patria pod ich jurisdikciu, predložia vyhlásenie o umiestnení do kliebok, uvedené v prílohe 1a, ich príslušnému orgánu do 72 hodín po ukončení každej operácie umiestnenia do kliebok, vykonanej na rybárskej alebo na prepravnej lodi. Za predkladanie takýchto vyhlásení, obsahujúcich všetky informácie, požadované podľa tohto článku, sú zodpovedné vykrmovacie farmy, schválené členskými štátmi.

2. Členské štáty konajú tak, aby zabezpečili, že vykrmovacie farmy, uvedené v odseku 1, im predložia každoročne do 1. júla vyhlásenie o obchodovaní, týkajúce sa vykrmených tuniakov modroplutvých.

3. Vo vyhlásení o obchodovaní, týkajúcom sa vykrmených tuniakov modroplutvých, uvedenom v odseku 2, sa uvádzajú tieto informácie:

- názov farmy,
- adresa,
- vlastníka,
- množstvo tuniakov modroplutvých (v tonách), predané za predchádzajúci rok,

- miesto určenia tuniakov (meno kupujúceho, krajina, dátum predaja),
- v prípade vývozov a dovozov, čísla a dátumy validácie štatistických dokumentov uvedených v nariadení (ES) č. 1984/2003,
- doba trvania výkrmu predávaných tuniakov (v mesiacoch), ak je to možné,
- priemerná veľkosť predávaných tuniakov.

4. Na základe vyhlásenia, predloženého podľa odsekov 1 a 3, členské štáty elektronicky oznámia Komisii každoročne do 1. augusta tieto údaje:

- množstvá tuniakov modroplutvých, umiestnených do kliebok počas predchádzajúceho roka,
- množstvá tuniakov modroplutvých, predaných počas predchádzajúceho roka.

Článok 4c

Register fariem na výkrm tuniaka modroplutvého

1. Do 30. apríla 2004 každý členský štát elektronicky zašle Komisii zoznam vykrmovacích fariem, ktoré patria pod jeho jurisdikciu a ktorým povolil vykonávať operácie súvisiace s výkrmom tuniakov modroplutvých, ulovených v oblasti, na ktorú sa vzťahuje dohovor.

2. Zoznam, uvedený v odseku 1, obsahuje tieto informácie:

- názov farmy, jej národné registračné číslo,
- sídlo farmy,
- kapacita farmy (v tonách).

3. Komisia zašle tieto informácie na Výkonný sekretariát ICCAT do 31. augusta 2004, aby dotknuté výkrmné farmy boli zapísané do ICCAT registra fariem, ktoré majú povolenie vykonávať výkrmné operácie u tuniakov modroplutvých, ulovených v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor ICCAT.

4. Každá zmena, ktorú treba vykonať v zozname, uvedenom v odseku 1, sa oznámi Komisii s tým, že Komisia ju odošle na Výkonný sekretariát ICCAT, pri uplatnení rovnakých ustanovení, aspoň 10 pracovných dní pred tým, ako farmy začnú s vykrmovacími činnosťami u tuniakov modroplutvých v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor ICCAT.

5. Výkrmné farmy patriace pod jurisdikciu členského štátu, ktoré nie sú zapísané v zozname, uvedenom v odseku 1, nemôžu vykonávať výkrmné činnosti u tuniakov modroplutvých, ulovených v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor ICCAT.

(*) Ú. v. EÚ L 295, 13.11.2003, s. 1.

(**) Ú. v. ES L 266, 1.10.1998, s. 27. Nariadenie bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 26/2004 (Ú. v. EÚ L 5, 9.1.2004, s. 25).“

3. Článok 5 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 1 sa nahrádza týmto znením:

„1. Členské štáty zašlú elektronicky Komisii údaje o ročných nominálnych úlovkoch (úloha I, definovaná ICCAT) pre druhy, ktorú sú uvedené v prílohe II, a Komisia tieto informácie postúpi Výkonnému sekretariátu ICCAT. Najneskôr do 30. júna nasledujúceho roka členské štáty zašlú Komisii, na vedecké účely, konečné odhady za celý rok alebo, ak to nie je možné, predbežné odhady.“

b) v odseku 2 sa úvodná veta nahrádza touto vetou:

„2. Každoročne najneskôr do 31. júla členské štáty zašlú tieto údaje (úloha II, definovaná ICCAT) v elektronickej forme Výkonnému sekretariátu ICCAT, s elektronickým prístupom pre Komisiu.“

4. Do článku 6 sa vkladá tento odsek:

„1a) Členské štáty zašlú Výkonnému sekretariátu ICCAT v elektronickej forme, s elektronickým prístupom pre Komisiu, na vedecké účely, údaje o úlovkoch a výkonoch, definované zo strany ICCAT, a to najmä odhady o odpadoch mŕtvych žralokov sledových, žralokov krátkoplutvých a žralokov modrých.“

5. Vkladá sa tento článok:

„Článok 6a

Informácie o úlovkoch marlinov bielych a modrých

1. Kapitáni lodí spoločenstva zaznamenajú každý deň do svojich lodných denníkov informácie o pustení marlinov bielych a marlinov modrých, živých alebo mŕtvych, podľa sektorov nepresahujúcich 5° zemepisnej dĺžky krát 5° zemepisnej šírky, a vo svojich vyhláseniach o vyložení na breh uvedú počty alebo hmotnosť marlinov bielych a marlinov modrých, vyložených na breh.

2. Každoročne do 30. júna členské štáty zašlú v elektronickej forme Komisii, na vedecké účely, konečné odhady za celý predchádzajúci rok alebo, ak tieto odhady nemôžu byť zaslané, predbežné odhady o údajoch o úlovkoch, vrátane pustení, a o vyloženiach na pevninu marlinov bielych a marlinov modrých.“

6. Vkladajú sa tieto články:

„Článok 8a

Register lodí, autorizovaných loviť v oblasti, na ktorú sa vzťahuje dohovor

1. Do 1. júna 2003 každý členský štát elektronicky zašle Komisii zoznam lodí, ktorých celková dĺžka presahuje 24 metrov a ktoré sa plavia pod jeho vlajkou a sú registrované

na jeho území a ktorým povolil loviť tuniaky a tuniakovité ryby v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor ICCAT, vydaním osobitnej rybárskej licencie.

2. Zoznam uvedený v odseku 1 obsahuje tieto informácie:

- interné číslo lode definované v prílohe 1 k nariadeniu Komisie (ES) č. 2090/98;
- všetky predchádzajúce vlajky;
- všetky informácie o vyňatí z iných registrov;
- meno a adresa vlastníka (vlastníkov) a prevádzkovateľa (prevádzkovateľov);
- použitá výzbroj;
- doba povolená na rybolov a/alebo prekládku.

3. Komisia zašle tieto informácie Výkonnému sekretariátu ICCAT do 1. júla 2003, aby tieto lode mohli byť zapísané do ICCAT registra lodí, ktorých celková dĺžka presahuje 24 metrov s povolením loviť v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor ICCAT (ďalej len register ICCAT).

4. Každá zmena, ktorú treba vykonať v zozname, uvedenom v odseku 1, sa oznámi Komisii s tým, že Komisia ju odošle na Výkonný sekretariát ICCAT, pri uplatňovaní rovnakých ustanovení, aspoň 10 pracovných dní pred tým, ako loď začne s rybárskymi činnosťami v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor.

5. Rybárske lode spoločenstva, ktorých celková dĺžka presahuje 24 metrov, ktoré nie sú zapísané v zozname, uvedenom v odseku 1, nemôžu loviť, ponechávať na palube, prekladať alebo vykladať na pevninu tuniaky alebo tuniakovité ryby v rámci oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor ICCAT.

6. Členské štáty vykonajú potrebné opatrenia, aby zabezpečili, že:

- iba lode plaviace sa pod ich vlajkou, ktoré sú zahrnuté v zozname uvedenom v odseku 1 a uchovávané na palube osobitnú rybársku licenciu, vydanú členskými štátmi, majú povolené v zmysle podmienok licencie vykonávať rybárske činnosti uvedené v článku 1 v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor ICCAT;
- žiadna osobitná rybárska licencia sa nevydá lodiam, ktoré vykonávali nezákonný, neregulovaný a nenahlásený rybolov v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor ICCAT (rybolov IUU), tak ako je uvedené v článku 19b, pokiaľ noví vlastníci nepredložia adekvátny listinný dôkaz o tom, že predchádzajúci vlastníci a prevádzkovatelia už viacej nemajú žiadny zákonný, benefičiálny a ani finančný záujem na nich a ani už nemajú žiadnu kontrolu nad nimi, alebo o tom, že ich lode sa ani nezúčastňujú a ani nie sú spojené s IUU rybolovom;

- c) ak je to možné, ich vnútroštátne právne predpisy zakážu vlastníkom a prevádzkovateľom lodí plaviacich sa pod ich vlajkou, ktoré sú zahrnuté do zoznamu, uvedeného v odseku 1, zúčastňovať sa na činnostiach alebo byť v spojení s činnosťami súvisiacimi s lovom tuniakov v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor ICCAT, vykonávanými loďami nenachádzajúcimi sa v registri ICCAT;
- d) ak je to možné, ich vnútroštátne právne predpisy vyžadujú, aby vlastníci lodí plaviacich sa pod ich vlajkou, ktoré sú zahrnuté do zoznamu, uvedeného v odseku 1, boli štátnymi príslušníkmi daného členského štátu.

7. Členské štáty vykonávajú potrebné opatrenia s cieľom zakázať rybolov, zadržiavanie na palube, prekládku a vykladanie na pevninu tuniakov a tuniakovitých rýb ulovených v oblasti na ktorú sa vzťahuje Dohovor ICCAT lodiam o celkovej dĺžke presahujúcej 24 metrov, ktoré sa nenachádzajú v registri ICCAT.

8. Členské štáty bezodkladne postúpia Komisii všetky informácie, z ktorých vyplýva, že existujú presvedčivé dôvody na podozrenie, že lode o celkovej dĺžke presahujúcej 24 metrov, ktoré sa nenachádzajú v registri ICCAT, lovia alebo prekladajú tuniaky alebo tuniakovité ryby v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor ICCAT.

Článok 8b

Prenájímanie rybárskych lodí spoločenstva

1. Každoročne do 30. apríla členské štáty zašlú Komisii zoznam lodí, plaviacich sa pod ich vlajkou, prenajatých zmluvnými stranami Dohovoru ICCAT na bežný rok, spolu so všetkými zmenami vykonanými v tomto zozname v ľubovoľnom čase.

2. V zoznamoch, uvedených v odseku 1, musia byť uvedené tieto informácie:

- interné číslo lode, definované v prílohe 1 k nariadeniu Komisie (ES) č. 2090/98;
- meno a adresa vlastníkov lode;
- druhy, na ktoré sa prenájom vzťahuje a kvóta pridelená nájomnou zmluvou;
- doba trvania dohody o prenájme;
- mená nájomcu;
- súhlas členského štátu s dohodou o nájme;
- krajina, v ktorej bola loď prenajatá.

3. K dátumu uzatvorenia dohody o prenájme, vlajkový členský štát zašle tieto informácie Výkonnému sekretariátu ICCAT a Komisiu informuje o:

- svojom súhlase so zmluvou o prenájme;
- opatreniach, ktoré vykonal s cieľom zabezpečiť, aby prenajaté lode, plaviace sa pod jeho vlajkou, dodržiavali ustanovenia ICCAT o ochrane a riadení.

4. Po ukončení zmluvy o prenájme vlajkový členský štát bude informovať Výkonný sekretariát ICCAT a Komisiu o dátume ukončenia.

5. Vlajkový členský štát koná tak, aby zabezpečil, že:

- loď nebude mať povolené loviť počas doby prenájmu v rámci kvót alebo možností rybolovu pridelených samotnému členskému štátu;
- nebude mať povolené loviť v rovnakom období na základe viac ako jednej zmluvy o prenájme;
- jej úlovky budú registrované oddelene od úlovkov ostatných lodí plaviacich sa pod jeho vlajkou;
- bude dodržiavať opatrenia týkajúce sa ochrany a riadenia ktoré prijal ICCAT.

Článok 8c

Prekládka

Lode plaviace sa pod vlajkou niektorého členského štátu, ktorých celková dĺžka presahuje 24 metrov a ktoré lovia s dlhým vlascom a sú uvedené na zozname ICCAT uvedenom v článku 8a ods. 1, nemôžu vykonávať prekládku v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor ICCAT, s výnimkou predchádzajúceho súhlasu príslušného orgánu vlajkového členského štátu.“

- v článku 9 ods. 1 sa dátum „15.jún“ nahrádza dátumom „15. august“;
- Vkladá sa tento článok:

„Článok 9a

Ročné vyhlásenie o uplatňovaní riadiacich štandardov ICCAT zo strany veľkých lodí, používajúcich dlhé vlasce.

Každoročne do 1. septembra členské štáty, ktoré majú lode používajúce dlhé vlasce a ktorých celková dĺžka presahuje 24 metrov a sú oprávnené loviť v zóne, na ktorú sa vzťahuje Dohovor, zašlú Komisii ročné vyhlásenie o uplatňovaní riadiacich štandardov ICCAT zo strany veľkých lodí používajúcich dlhé vlasce, pričom použijú vzor uvedený v prílohe IV;“

- Pridávajú sa tieto články.

„Článok 19a

Opatrenia na boj proti nezákonnému, neregulovanému a neohlásenému (IUU) rybolovu

Každý členský štát sa vynasnaží v súlade so svojimi vnútroštátnymi právnymi predpismi zabezpečiť, aby sa jeho dovozcovia, prepravcovia a iní prevádzkovatelia zdržali manipulácie alebo prekládky tuniakov a tuniakovitých rýb, ulovených loďami vykonávajúcimi nezákonný, neregulovaný a neohlásený (IUU) rybolov, a to najmä akýkoľvek rybolov, ktorý je v rozpore s ochrannými a riadiacimi opatreniami ICCAT.

Článok 19b

Informácie o lodiach, o ktorých sa predpokladá, že vykonávali nezákonný, neregulovaný a neohlásený (IUU) rybolov

1. Na účely tohto článku sa o lodi, ktorá sa plaví pod vlajkou nezmluvnej strany, predpokladá, že vykonávala nezákonný, neregulovaný a neohlásený (IUU) rybolov, pokiaľ príslušný orgán členského štátu preukáže, že:

- a) loví tuniaky alebo tuniakovité ryby v oblasti na ktorú sa vzťahuje Dohovor ICCAT, avšak nenachádza sa v registri ICCAT;
- b) loví tuniaky alebo tuniakovité ryby v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor ICCAT, pre ktoré vlajkový členský štát nemá kvótu, limit úlovkov alebo pridelenie výkonov podľa ochranných a riadiacich opatrení ICCAT;
- c) neregistruje a ani nedeklaruje svoje úlovky v oblasti, na ktoré sa vzťahuje Dohovor ICCAT, alebo vydáva falošné vyhlásenia;
- d) loví alebo vykladá na pevninu ryby, ktoré sú pod mieru, v rozpore s ochrannými a riadiacimi opatreniami ICCAT;
- e) loví počas uzatvorených sezón alebo v uzatvorených zónach v rozpore s ochrannými a riadiacimi opatreniami ICCAT;
- f) používa zakázanú rybársku výzbroj v rozpore s ochrannými a riadiacimi opatreniami ICCAT;
- g) vykonáva prekládku s loďami nachádzajúcimi sa na zozname uvedenom v odseku 5;
- h) vykonáva nepovolené úlovky tuniakov alebo tuniakovitých rýb vo vodách, ktoré sú pod národnou jurisdikciou pobrežných krajín, v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor ICCAT, alebo porušuje ich zákonné nariadenia;
- i) nemá štátnu príslušnosť a loví tuniakov alebo tuniakovité ryby v oblasti, na ktorú sa vzťahuje Dohovor ICCAT;
- j) vykonáva rybárske činnosti, ktoré sú v rozpore s akýmkoľvek iným ochranným alebo riadiacim opatrením ICCAT.

2. Členské štáty na základe informácií, získaných ich príslušnými orgánmi, oznámia do 15. júna Komisii zoznam lodí, ktoré sa plavia pod vlajkou nezmluvnej strany, u ktorých sa predpokladá, že vykonávali IUU rybolov v bežnom roku a v predchádzajúcich rokoch. Prikladá sa k nemu podporná dokumentácia.

Komisia zašle Výkonnému sekretariátu ICCAT do 15. júla informácie, získané od členských štátov.

3. Komisia zašle členským štátom návrh zoznamu lodí nezmluvných strán, u ktorých sa predpokladá, že vykonávali

IUU rybolov, ktorý vypracoval Výkonný výbor ICCAT, po jeho získaní od Výkonného sekretariátu ICCAT. Členské štáty tento zoznam podrobne preskúmajú, aby zistili činnosti týchto lodí a akékoľvek zmeny názvu, vlajky alebo vlastníka.

4. Členské štáty zašlú Komisii do 30. septembra všetky ďalšie informácie, u ktorých je pravdepodobné, že sú dôležité pre vyhotovenie zoznamu uvedeného v odseku 5.

5. Komisia po prijatí zoznamu lodí, identifikovaných ako lode vykonávajúce IUU rybolov (ďalej len „zoznam IUU“), od ICCAT, každoročne zašle tento zoznam členským štátom.

Článok 19c

Konanie v prípade lodí, o ktorých sa predpokladá, že vykonávali nezákonný, neregulovaný a neohlásený (IUU) rybolov

1. Členské štáty vykonajú potrebné opatrenia, v súlade so svojimi vnútroštátnymi právnymi predpismi a právom spoločenstva, s cieľom zabezpečiť, že:

- a) lode zapísané na zozname IUU, ktoré dobrovoľne vplávajú do prístavu, nebudú mať dovolené pristátie alebo vykonávať prekládku;
- b) ich vlajka nebude poskytnutá loďiam nachádzajúcim sa na zozname IUU, pokiaľ daná loď nezmenila vlastníctvo a nový vlastník nemôže presvedčivo preukázať, že predchádzajúci vlastník alebo prevádzkovateľ nemá na lodi žiadny pokračujúci legálny finančný alebo iný skutočný záujem a ani nad ňou nevykonáva žiadnu kontrolu, alebo pokiaľ, berúc do úvahy všetky dôležité skutočnosti, vlajkový štát nedospeje k názoru, že poskytnutie vlajky danej lodi nepovedie k IUU rybolovu;
- c) dovozcom, prepravcom a ostatným prevádzkovateľom sa odporúča, aby nemanipulovali a ani neprekladali tuniaky a tuniakovité ryby, ulovené loďami nachádzajúcimi sa na zozname IUU;
- d) všetky dôležité informácie sa získajú a vymieňajú s inými zmluvnými stranami a spolupracujúcimi nezmluvnými stranami, subjektami a rybárskymi subjektami na účely zistenia a zamedzenia používania falošných dovozných/vývozných licencií pre tuniaky a tuniakovité ryby loďami nachádzajúcimi sa na zozname IUU.

2. Je zakázané:

- a) prekládka medzi rybárskymi loďami, materskými loďami alebo prepravnými loďami, ktoré sa plavia pod vlajkou členského štátu a sú registrované v spoločenstve a loďami nachádzajúcimi sa na zozname IUU;
- b) prenájom lode nachádzajúcej sa na zozname IUU;
- c) dovoz, vykládka na pevninu alebo prekládka tuniakov alebo tuniakovitých rýb z lodí nachádzajúcich sa na zozname IUU;

10. Kapitola II sa nahrádza touto kapitolou:

„KAPITOLA II

KONTROLNÉ A DOZORNÉ OPATRENIA UPLATNITEĽNÉ V ZÓNE 2

ODDIEL 1

Kontrolné opatrenia

Článok 20

Všeobecné zásady

Členské štáty musia konať tak, aby zabezpečili, že lode plaviace sa pod ich vlajkou budú dodržiavať ustanovenia uplatniteľné v zóne.

Článok 20a

Register lodí, autorizovaných lovíť v oblasti IOTC

Článok 8a sa uplatňuje *mutatis mutandis*.

Článok 20b

Prekládka

Článok 8c sa uplatňuje *mutatis mutandis*.

Článok 20c

Označovanie rybárskej výzbroje

1. Výzbroj používaná loďami spoločenstva, ktoré majú povolené loviť v zóne, musí byť označená takto: konce sietí, laná a ostatná výzbroj nachádzajúca sa v mori musí byť opatrená vlajkou alebo rádiodlokačnými reflektorovými bójami a v noci svetelnými bójami označujúcimi ich polohu a rozmery.

2. Na návestných bójach a podobných plávajúcich objektoch označujúcich polohu pevnej rybárskej výzbroje musia byť vždy jasne označené písmeno (písmená) a/alebo čísla (čísla) lode (lodí), ku ktorým patria.

3. Zariadenia na zhlukovanie rýb musia byť zakaždým jasne označené písmenom (písmenami) a/alebo číslom (číslami) lode (lodí), ku ktorým patria.

Článok 20d

Štatistické oznamovanie na vedecké účely

1. Členské štáty zašlú sekretariátu IOTC, v súlade s postupmi pre predkladanie štatistických údajov uvedenými v prílohe V, v elektronickej forme s elektronickým prístupom pre Komisiu tieto štatistické údaje:

- a) rybolovné výkony a úlovky druhov, uvedených v článku 1, za predchádzajúci rok;
- b) veľkosti druhov, uvedených v článku 1, za predchádzajúci rok;
- c) lov tuniakov s použitím plávajúcich objektov, vrátane zariadení na zhlukovanie rýb.

2. Členské štáty vytvoria databázu obsahujúcu štatistické údaje, uvedené v odseku 1, s elektronickým prístupom pre Komisiu.

ODDIEL 2

Prístavné kontrolné postupy

Článok 20e

Články 10, 12, 13 14 a 15 sa uplatňujú *mutatis mutandis*.

ODDIEL 3

Lode bez štátnej príslušnosti a lode nezmluvných strán

Článok 21

Pozorovanie

1. Kapitáni lodí spoločenstva, oprávnení loviť ryby v zóne, predložia svojmu národnému orgánu svoje pozorovania lodí nezmluvných strán, o ktorých predpokladajú alebo vedia, že lovia tuniakov zavalitých alebo skipjack.

2. Členské štáty zašlú bezodkladne tieto informácie Komisii, ktorá ich zašle IOTC.

Článok 21a

Riadenie rybárskych činností

Článok 18 sa uplatňuje *mutatis mutandis*.

Článok 21b

Lode IUU

Článok 19b sa uplatňuje *mutatis mutandis*.

Článok 21c

Opatrenia pre lode, o ktorých sa predpokladá, že vykonávali nezákonný, neregulovaný a neohlásený (IUU) rybolov

Článok 19c sa uplatňuje *mutatis mutandis*."

11. text uvedený v prílohe I k tomuto nariadeniu sa vkladá ako príloha Ia;

Článok 2

12. text uvedený v prílohe II k tomuto nariadeniu sa vkladá ako prílohy IV a V.

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmy deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Luxemburgu 26. apríla 2004

Za Radu

predseda

J. WALSH

PRÍLOHA II
 Dodatok II
 „PRÍLOHA IV

VZOR TLAČIVA PRE

ROČNÚ DEKLARÁCIU O UPLATŇOVANÍ RIADIACICH ŠTANDARDOV ICCAT VEĽKÝMI LOĎAMI POUŽÍVAJÚCIMI DLHÉ VLASCE

a. Riadenie v loviskách

	Nalodenie vedeckých pozorovateľov	System družicového monitorovania lodí	Denné alebo periodické hlásenie úlovkov	Hlásenie vplávania/vyplávania
ÁNO/NIE				
Poznámka:	%	% alebo počet lodí	spôsob	spôsob

b. Riadenie prekládok (od loviska po prístav vyloženia na pevninu)

	Hlásenia o prekládke	Prístavná kontrola	Program štatistických dokumentov
ÁNO/NIE			
Poznámka:	Spôsob	spôsob	

c. Riadenie v prístavoch vykládky na pevninu

	Kontrola pri prístáti	Správa o prístáti	Spolupráca s inými stranami
ÁNO/NIE			
Poznámka:	Spôsob	spôsob	

PRÍLOHA V

Údaje o úlovku a výkonoch

Rybolov na hladine: údaje o úlovku v nominálnej hmotnosti úlovku a údaje o výkonoch v dňoch lovu (vaková kruhová vlečná sieť, čln s návradou, vlečná udica s blyskáčom, tenatové unášané siete) sa poskytnú IOTC podľa 1° mriežkovej oblasti a mesačných vrstiev. Údaje o rybolove pomocou vakovej kruhovej vlečnej siete sa rozvrstvia podľa druhu stáda rýb. Takéto údaje sa, pokiaľ možno, približne odhadnú na základe národných mesačných úlovkov pomocou každej výzbroje. Použité zdvíhacie faktory, zodpovedajúce záznamu v lodnom denníku sa pravidelne poskytujú IOTC.

Rybolovy pomocou dlhého vlasca: údaje o úlovku a výkonoch rybolovu s dlhým vlascom sa musia poskytnúť IOTC podľa 51° mriežkovej oblasti a mesačných vrstiev, pokiaľ možno v počtoch a v hmotnosti. Výkon rybolovu sa uvádza v počtoch hákov. Takéto údaje sa, pokiaľ možno, odhadnú na základe národných mesačných úlovkov. Použité zdvíhacie faktory, zodpovedajúce záznamu v lodnom denníku, sa pravidelne poskytujú IOTC.

Úlovky, výkony a veľkosti remeselného, malorozmerného a športového rybolovu sa taktiež predkladajú mesačne, avšak s využitím najlepších zemepisných oblastí, použitých na zber a spracovanie takýchto údajov.

Údaje o veľkosti

Vzhľadom na to, že údaje o veľkosti sú rozhodujúce pre posudzovanie väčšiny zásob tuniakov, údaje o dĺžke, včítane celkového počtu meraných rýb, sa pravidelne mesačne predkladajú IOTC na 5° mriežkovej ploche podľa typu výzbroje a spôsobu rybolovu (napr. voľné stáda/stáda podľa lodného denníka pre vakové kruhové vlečné siete). Údaje o veľkosti sa poskytujú pre všetky druhy výzbroje a všetky druhy, na ktoré sa vzťahuje IOTC. Vzorkovanie údajov o veľkosti prebieha, podľa možnosti, podľa prísnych a riadne stanovených programov náhodného vzorkovania, ktoré sú potrebné na získanie neskreslených údajov pre odobrané veľkosti. Presne odporúčaná úroveň vzorkovania sa pri jednotlivých druhoch mení (ako funkcia rôznych parametrov), ale špecifickú úroveň odporúčaného vzorkovania stanovuje pracovná skupina pre štatistiku. Podrobnejšie údaje o veľkosti, napríklad veľkosť podľa jednotlivých vzoriek, sa taktiež dávajú k dispozícii IOTC, pokiaľ si to vyžadujú špecifické pracovné skupiny, avšak pri dodržaní prísnych predpisov týkajúcich sa dôvernosti.

Lov tuniakov s použitím plávajúcich objektov vrátane zariadení na zhlukovanie rýb (FADs).

Vyžaduje sa získať viac informácií, aby IOTC lepšie porozumela meniacim sa štruktúram efektívnych rybolovných výkonov, flotíl operujúcich v oblasti patriacej pod jeho právomoc. Keďže činnosti zásobovacích lodí a používanie zariadení na zhlukovanie rýb (FAD) sú nedeliteľnou súčasťou rybolovného výkonu flotily používajúcej vakové vlečné kruhové siete, IOTC, pravidelne sa predkladajú tieto informácie:

Počet a charakteristiky zásobovacích lodí: i) ktoré vykonávajú svoju činnosť pod ich vlajkou, ii) ktoré pomáhajú lodiam používajúcim vakové vlečné kruhové siete a vykonávajú svoju činnosť pod ich vlajkou alebo iii) ktoré majú licenciu vykonávať svoju činnosť v jej výhradných hospodárskych zónach a ktoré sa nachádzali v oblasti patriacej pod právomoc IOTC.

Úrovně aktivity zásobovacích lodí: včítane počtu dní na mori, na 1° mriežkovej ploche a na mesačnom základe.

Zmluvné strany a spolupracujúce nezmluvné strany sa navyše maximálne vynasnažia poskytnúť údaje o celkovom počte a druhu zariadení na zhlukovanie rýb (FADs), prevádzkovaných flotilou, na 5° mriežkovej ploche a na mesačnom základe.

Včasnosť predkladania údajov IOTC

Je rozhodujúce, aby všetky údaje o rybolove boli k dispozícii sekretariátu IOTC načas tak, aby bolo možné sledovať zásoby a analyzovať údaje. Preto sa odporúča, aby sa ako štandardné podmienky uplatňovali tieto pravidlá:

Hladinové flotily a ostatné flotily, ktoré vykonávajú svoju činnosť v pobrežných zónach (vrátane zásobovacích lodí), poskytujú svoje údaje o rybolove k najskoršiemu možnému dátumu, avšak najneskôr 30 júna každý rok (údaje za predchádzajúci rok).

Flotily, ktoré používajú dlhé vlasce a vykonávajú svoju činnosť na otvorenom mori, poskytujú predbežné údaje o rybolove k najskoršiemu možnému dátumu, avšak najneskôr do 30. júna (údaje za predchádzajúci rok). Konečný odhad svojich údajov o rybolove poskytnú každoročne do 30. decembra (údaje za predchádzajúci rok).

Lehoty, v súčasnosti povolené na predkladanie štatistických údajov, sa môžu v budúcnosti skrátiť, nakoľko komunikačné technológie a technológie spracovania údajov sú čoraz rýchlejšie, čo by malo skrátiť súčasné oneskorenie sa pri spracovaní údajov."